

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد لمين دباغين-سطيف-2-

المقياس: علم المصطلح
الفوج: 2 لسانيات عامة

كلية الآداب واللغات.
قسم اللغة والأدب العربي.

بحث حول: طرائق توليد المصطلح

إشراف الأستاذة:
د. هادية رواق

إعداد الطالبات:
- تيشي ليندة.
- بو عوقل جهيدة.
- كعوان مريم.

الموسم الجامعي:
2023/2024

- خطة البحث:

- مقدمة:

- المبحث الأول: التوليد اللغوي وأنواعه.

1- مفهوم التوليد.

2- أنواعه.

- المبحث الثاني: طرائق توليد المصطلح.

1- مفهوم المصطلح.

2- طرائق وآليات توليد المصطلح.

- خاتمة.

- قائمة المصادر والمراجع.

مقدمة:

إنّ كلمة مصطلح مأخوذة من المادة اللغوية "صُلِحَ"، التي تعني صلاح الشيء، أي نفعه، فمن خلال التطور الذي طرأ على مصطلحات اللغة العربية أُسس لنا ما يسمّى بعلم المصطلح المتداول في زماننا، ولقد مرّ هذا الازدهار والتطوّر بالآليات وطرائق توليديّة ساهمت في وضعه، ومن هذا حقّ لنا التساؤل: عن هذه الآليات، فما هي طرائق توليد المصطلح اللغوي؟ وما هي آلياته؟

التوليد اللغوي وأنواعه.

- مفهوم التوليد: هو لفظ عربي البناء أعطى في اللغة العربية الحديثة معنى مختلفا عما كان العرب يعرفونه، مثل: الجريدة، المجلة، السيّارة، والطائرة...

إنّ التوليد خلق وإبداع في اللغة، فهو بخاصيّته هذه لا يقتصر على الجملة بل يشمل المفردات أيضا، باعتبار أنّ المفردة هي اللبنة الأولى لبناء الجملة.

- أنواعه.

أ- التوليد النحوي:

ب - التوليد الصوتي:

ج - التوليد الدلالي:

د - التوليد بالاقتراض:

2/ طرائق توليد المصطلح اللغوي.

أولا: مفهوم المصطلح: سبق تعريفه

ثانيا: طرائق وآليات توليد المصطلح:

أولاً: الاشتقاق:

أنواع الاشتقاق:

- 1- الاشتقاق الصغير،
- 2- الاشتقاق الكبير
- 3- الاشتقاق الأكبر.

ثانياً: المجاز وأنواعه.

- 1- الاستعارة.
- ومن علاقاته.
أ/ السببية
ب/ المسببية
ج/ علاقة كلية
د/ علاقة جزئية

ثالثاً: التركيب

أنواعه:

- 1- تركيب إضافي
- 2- التركيب الوصفي.
- 3- التركيب المزجي.
- 4- التركيب الإسنادي.
- 5- التركيب العددي.
- 6- التركيب الاتباعي.
- 7- التركيب العطفي.

رابعاً: النحت وأنواعه.

- 1- النحت الفعلي.
- 2- النحت النسبي.
- 3- النحت الوصف.

خامساً: القياس. تم تفصيله سابقاً

سادساً: الترجمة.

أنواعها: لقد ميّز ممدوح محمد خسارة بين الترجمة الحرفية والتي هي ترجمة الكلمة بمعناها اللغوي المعجمي، أما النوع الآخر من الترجمة فهي الترجمة بالمعنى والتي هي ترجمة الكلمة أو النص بمعناه الاستعمالي الاصطلاحي.

خاتمة:

وفي نهاية بحثنا هذا نستنتج أنّ من طرائق توليد المصطلح اللغوي الاشتقاق الذي يكون مثل: درس، يدرس، دارسا، على وزن فاعل، وهو أنواع منها: اشتقاق صغير وكبير وأكبر، والمجاز والاستعارة، مثل: المجاز المرسل وعلاقاته: السببية والمسببية، والكلية والجزئية، وكذا طريقة التركيب المتمثلة في: التركيب الوصفي، والاضافي، والمزجي، والإسنادي، والعددي والاتباعي والعطفي، وأيضا طريقة النحت الفعلي والنسبي والوصفي، وكذا القياس والترجمة والتوليد.

ومما لا شكّ فيه أنّ هذه الطرائق هي التي ساهمت في توليد وتطور المصطلح اللغوي.

قائمة المصادر والمراجع:

- آليات توليد المصطلح في الدرس اللغوي العربي القديم، الحدود في النحو للرماني أنموذجا، مذكرة ماستر في الأدب العربي، يزيد طموزة، لمياء بوجردة.
- إشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، يوسف وغليسي.
- من قضايا المصطلح اللغوي العربي، مصطفى طاهر الحيادة.
- مقال من شبكة ضفاف الابداع، زهيرة قروي.